## *अगर मैं केरियर-वाहक हूँ , तो मैं अपने बच्चे को कैसे सुरक्षित रख सकती हूँ ?*

- ध्यान रखें कि आपका खून आपके बच्चे से सर्म्पक नां करे ।
- अगर आपका सर्म्पक अपने खून ,खूनी शारिरक तरल , यां योनि तरल के साथ हो, तो आप अपने हाथ अच्छी तरह धोयें ।
- आप अपने और आपके बच्चे के शारिरक घाव को ढक कर रखें पट्टी के साथ तांकि कोई बहाव सर्म्पक नां करे ।
- जब भी खून गिरे उसे बलीच के साथ साफ़ करें । ( एक हिस्सा बलीच का दस हिस्से पानी में ) ।
- अपने बच्चे के खाने को नां चबाऐं ।
- अपने बच्चे के दाँतों का ब्रुश यां कोई भी निजी स्वास्थ्य वस्तुऐं इस्तेमाल नां करें ।
- अगर बच्चे को हैपाटाइटिस बी के टीके लग रहे हों ,तो आप सुरक्षा से अपना दूध बच्चे को पिला सकते हैं । अगर छाती पर खुले फोड़े हों यां निप्पल फूट रहें हों , तो आप बच्चे को दूध पिलाना बन्द करें ।

प्रार्थना इस प्रकाशित कृति की और पक्ष में के लिए
कृपा करके यह नम्बर पर फोन करें १-८००-५२५-०१२७ ।

Washington State Department of Health
Hepatitis B Program
DOH Pub. 348-009 HI (12/95)

Adapted from:
State of California,
State of Hawaii, and
Seattle-King County
Department of Health

# Hepatitis B
# हैपाटाइटिस बी

*How to Protect Your Baby*

## अपने बच्चे की रक्षा कैसे करें?

**Hindi**

*हो सकता है कि आप हैपाटाइटिस बी के केरियर हों और आपको मालूम ही नहीं हो । पर अब आप कार्य कर सकते हैं तांकि आपके बच्चे को रोग-संचार नां हो । खतरा मोल नां लें तांकि बच्चा , नां ठीक होने वाली यकृत बिमारी से बाद में तकलीफ़ मे रहे ।*

## हैपाटाइटिस बी क्या है ?

हैपाटाइटिस बी एक गम्भीर यकृत रोग है । यह हैपाटाइटिस बी वाइरस द्वारा होता है और रोग- संचारित माताऔं से अपने नये पैदा हुये बच्चों के जन्म के समय आगे बडता है ।

## हैपाटाइटिस बी के लक्षण क्यां हैं ?

कई लक्षण यह हैं कि भूख नही लगती, थकान , उचकाई, पीलिया ( पीली चमड़ी और आँखें ) यां गहरे रंग का पेशाब । कई बार जो लोंगों में रोग-संचार हो उन को कोई लक्षण नही होते और वह बिमार नही होते । कई लोग थोडे महीनों बाद एक दम ठीक हो जाते हैं और उनमें फर से बिमारी के खिलाफ आवरण आजाता है । दूसरे लोग जो यह रोग सालों यां ऊर्म तक अपने शरीर में रखते हैं , इस रोग के वाहक बन जाते हैं ।

## अगर मेरा बच्चा रोग-संचारिक हो , तो क्या हो सकता है ?

ज़्यादातर संचारिक बच्चे कोई भी बिमारी के लक्षण नही दिखाते , पर वह हैपाटाइटिस बी के वाहक होंगे । वाहक जब बड़े होते हैं , कई बार उनको सिरोसिस और केन्सर जैसी गम्भीर बिमारी हो सकती है ।

## बेशक मैं बिमार नहीं, क्या मैं अपने बच्चे को हैपाटाइटिस दे सकती हूँ ?

हां, रोग-संचारित गरभावस्थित औरत यह बिमारी अपने बच्चे को आगे दे सकती है । ऐसा ज़्यादातर पैदा होने के समय पर होता है । पैदाईश के समय मे भी माता के शरिरक तरल में वाईरस होते हैं ,जिस के सर्म्पक के साथ बच्चों को वाईरस का प्रदर्शन हो सकता है।

## मैं अपने बच्चे की रक्षा कैसे कर सकती हूँ ?

अपने डाकटर से खून की जाँच करवायें । अगर आप में हैपाटाइटिस बी है , तो आपके बच्चे को हैपाटाइटिस बी के टीके देना शुरू किये जायेंगे । आपके बच्चे को हैपाटाइटिस बी इम्यून गलोबूलिन (HBIG) और हैपाटाइटिस बी वैकसीन जन्म पर दिया जायेगा , और उस के बाद छः महीने के अन्दर दो बार हैपाटाइटिस बी के टीके दिये जायेंगे । अगर एक भी टीका भूल गये तो आपके बच्चे को पूरी सुरक्षता नहीं होगी । यह बहुत ज़रूरी है कि आपके बच्चे को समय पर सारे टीके लगें ।

## मैं बाकी के परिवार की रक्षा कैसे कर सकती हूँ ?

जो पीछे पन्ने पर मार्ग- दर्शन है उसका इस्तेमाल करें । धर के बाकी सदस्यों को अपने डाकटर के पास हैपाटाइटिस बी की जाँच और टीके के लिए जाना चाहिये ।

Washington State Department of Health

**Dear Colleague**,

The Washington State Department of Health (DOH) is pleased to provide camera-ready art for printing this educational material. To ensure that the original quality of the piece is maintained, please read and follow the instructions below and the specifications included for professional printing.

- **Use the latest version**. DOH materials are developed using the most current information available, are checked for clinical accuracy, and are field tested with the intended audience to ensure they are clear and readable. DOH programs make periodic revisions to educational materials, so please check this web site to be sure you have the latest version. DOH assumes no responsibility for the use of this material or for any errors or omissions.

- **Do not alter**. We are providing this artwork with the understanding that it will be printed without alterations and copies will be free to the public. Do not edit the text or use illustrations or photographs for other purposes without first contacting us. Please do not alter or remove the DOH logo, publication number or revision date. If you want to use a part of this publication for other purposes, contact the Office of Health Promotion first.

- **For quality reproduction**: Low resolution PDF files are intended for black and white or color desktop printers. They work best if you are making only one or two copies. High resolution PDF files are intended for reproducing large quantities and are set up for use by professional offset print shops. The high resolution files also include detailed printing specifications. Please match them as closely as possible and insist on the best possible quality for all reproductions.

If you have questions, contact:
Office of Health Promotion
P.O. Box 47833 Olympia, WA 98504-7833
(360) 236-3736

**Sincerely**,
**Health Education Resource Exchange Web Team**

# PRINTING SPECIFICATIONS

| | |
|---|---|
| **Title:** | **Hepatitis B: How to Protect Your Baby** |
| **Size:** | 11 x 8.5 |
| **Paper stock:** | 65# cover Wausau Astrobrights Neptune Blue |
| **Ink color:** | Black |
| **Special instructions:** | 2-sided printing. Finished job folds to 5.5 x 8.5 |
| **DOH Pub #:** | 348-009 |